

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 13

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Der Neue von Goodyear: **SUPER TRACTION RADIAL**

- **Höhere Zugkraft.** Die Stollen sind 25% höher als bei einem Standard-Hinterrad-Traktorreifen. Dies wiederum bewirkt eine um 25% bessere Verzahnung im Boden. Zusammen mit der speziellen Stollenform ergibt dies geringeren Schlupf.
- **Bessere Selbstreinigung.** Für Hinterrad-Traktorreifen ist die Selbstreinigung von grösster Wichtigkeit. Darum hat der SUPER TRACTION RADIAL einen um 18% grösseren Stollenabstand sowie eine glatte Oberfläche zwischen den Stollen.
- **Doppelte Lebensdauer.** Bis zu 100% mehr Kilometerleistung dank der Radial-Gürtel-Konstruktion, die Profilbewegungen auf ein Minimum beschränkt und für gleichmässige Bodenpressung sorgt.

Verlangen Sie das ganze Programm unserer Landwirtschafts-Reifen bei Ihrem Händler.



# TORONADO von Bärtschi

die robuste Schweizer-Kreiselegge hat sich durchgesetzt!

Stufenlose Tiefenregulierung, vom Traktorsitz aus.

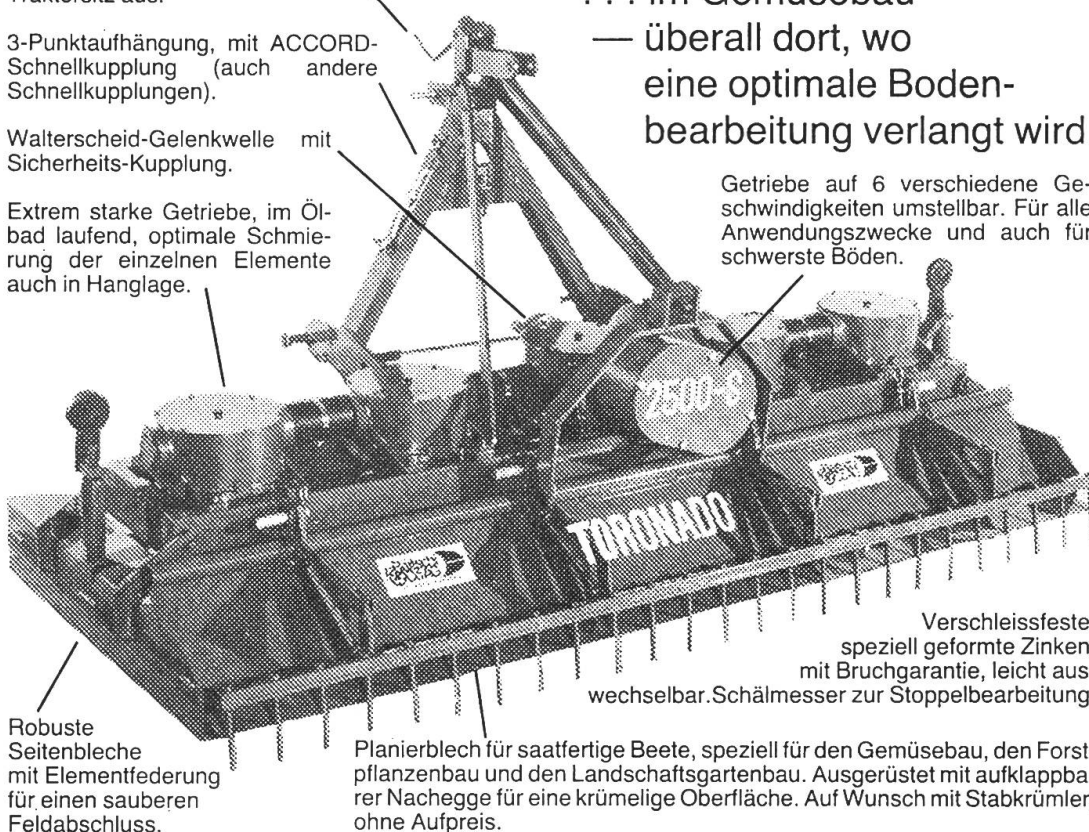
3-Punktaufhängung, mit ACCORD-Schnellkupplung (auch andere Schnellkupplungen).

Walterscheid-Gelenkwelle mit Sicherheits-Kupplung.

Extrem starke Getriebe, im Ölbad laufend, optimale Schmierung der einzelnen Elemente auch in Hanglage.

... im Ackerbau  
... im Gemüsebau  
— überall dort, wo eine optimale Bodenbearbeitung verlangt wird.

Getriebe auf 6 verschiedene Geschwindigkeiten umstellbar. Für alle Anwendungszwecke und auch für schwerste Böden.



Verschleissfeste, speziell geformte Zinken, mit Bruchgarantie, leicht auswechselbar. Schälmesser zur Stoppelbearbeitung.

Robuste Seitenbleche mit Elementfederung für einen sauberen Feldabschluss.

Planierblech für saatenfertige Beete, speziell für den Gemüsebau, den Forstpflanzenbau und den Landschaftsgartenbau. Ausgerüstet mit aufklappbarer Nachegge für eine krümelige Oberfläche. Auf Wunsch mit Stabkrümmer, ohne Aufpreis.

TORONADO 1300, 1,3 m Arbeitsbreite, 300 kg,	ab 30 PS, 1-2 Geschwindigkeiten
TORONADO 2300, 2,3 m Arbeitsbreite, 550 kg,	ab 45 PS, 1-2 Geschwindigkeiten
TORONADO 2500, 2,5 m Arbeitsbreite, 630 kg,	ab 55 PS, 2-6 Geschwindigkeiten
TORONADO 3000, 3,0 m Arbeitsbreite, 810 kg,	75-150 PS, 2-6 Geschwindigkeiten

Informieren Sie sich über den Kauf und den Einsatz der TORONADO-Kreiselegge. Vergleichen Sie die Qualität und die Vorteile der Schweizer-Kreiselegge. Verlangen Sie Unterlagen oder eine Vorführung.



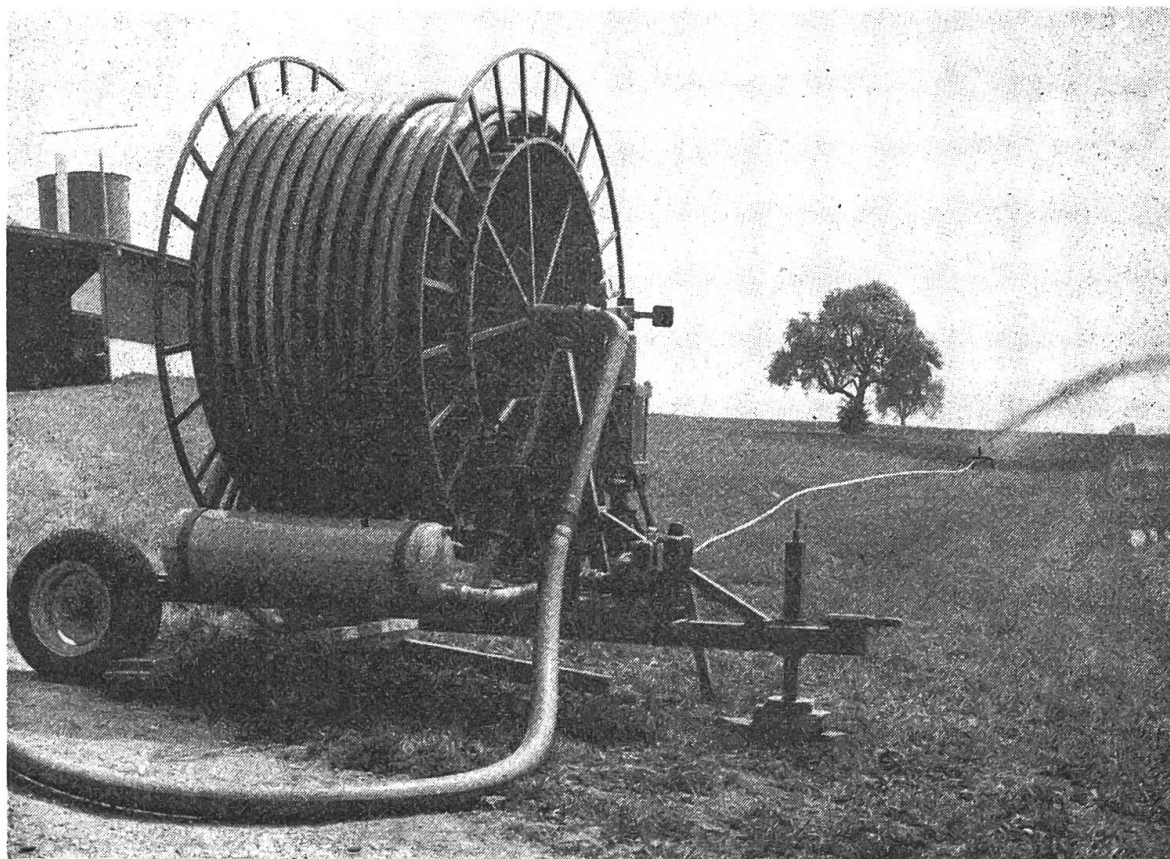
## Bärtschi + Co. AG., Maschinenfabrik

6152 Hüsli LU

Telefon 045 / 88 16 16

**Besuchen Sie uns an der OLMA, Halle 3, Stand 328**

# Die neue Beregnungsmaschine «Stubenruss» für Wasser, Gülle und Klärschlamm



● erstklassige Konstruktion mit Wassermotor ● hohe Einzugsgeschwindigkeit ● 3 verschiedene Grössen, Ø 75, 90 und 110 mm ● ausserordentlich günstiger Preis.

Verlangen Sie  
unsere Unterlagen,  
Prospekt und  
Preise.

Regionalvertreter  
werden gesucht.

Generalvertretung für die Schweiz:



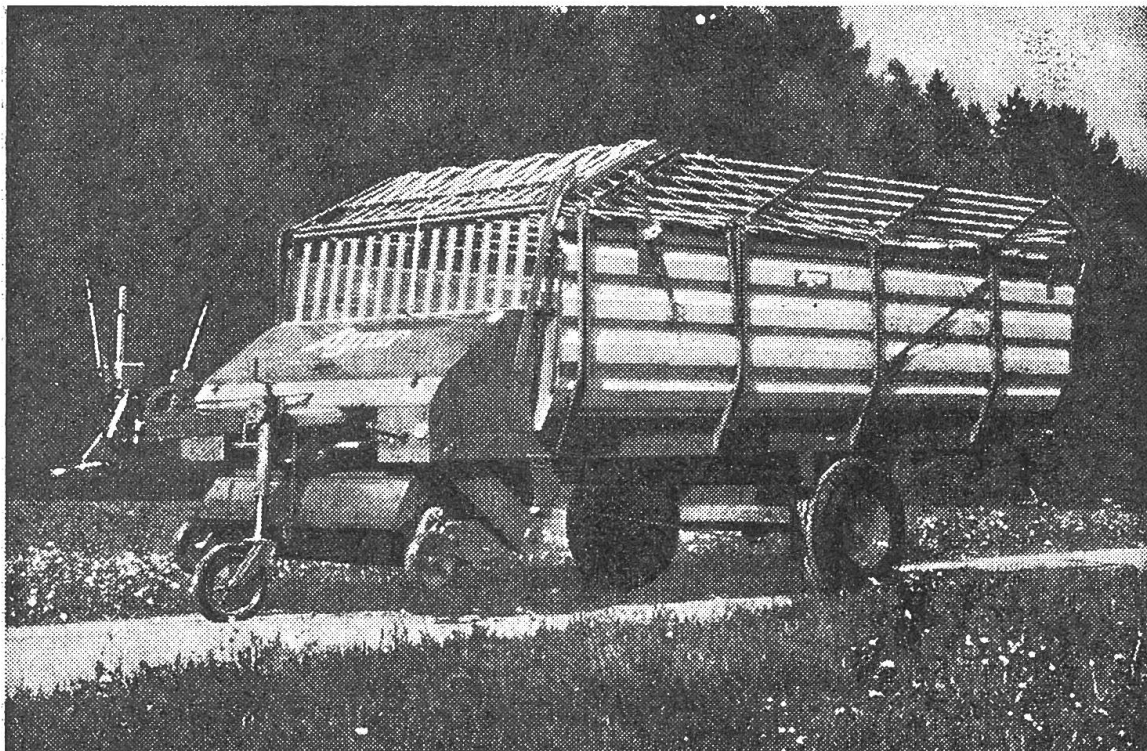
**HOCHDORF**

**Tel. 041 - 88 25 92**

# Agrar - Ladewagen

um mehr zu leisten -

gebaut für Schweizer-Verhältnisse



- **Messerbruch-Sicherungen**, zur Schonung von Schneidwerk und Maschine
- **14 verschiedene Modelle**, also für jede Betriebs-Art und -Grösse die passende Maschine:  
Hochlader - Tieflader - Kurzschnitt-Ladewagen - Dosier-Ladewagen - Bergladewagen
- Verlangen Sie unsere Prospekte und Preise

## Agrar

Agrar Fabrik landw. Maschinen AG  
9500 Wil SG Telefon 073/25 16 25

Diese Maschinen sind an der OLMA, Halle 6, Stand 618, ausgestellt

## **PNEUS**    **FELGEN BATTERIEN**

Alle Fabrikate und Grössen

**30—50 PROZENT RABATT**

für Autos, LW, Motos, Landw. Maschinen und Traktoren. Prompter Zustelldienst. **Traktor- und Landw.-Reifen montieren wir bei Ihnen zu Hause;** PW-Reifen in unserer neuen Montage-Werkstatt.

**PNEU-SHOP JUNOD**

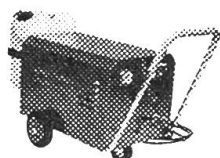
8330 Pfäffikon ZH    Schanzweg 8    Tel. 01 / 950 06 06

**Innerorts Geschwindigkeit anpassen —  
ausserorts Abstand halten!**

Mit dem **Lister-Hochdruckreiniger**

**reinigen Sie**

viel einfacher und viel gründlicher.



**Herbst-  
angebot  
15% bis  
19.12.80**

Bekannt als betriebssicher und preisgünstig.

**Verlosung**

Teilnahmeberechtigt ist jeder, der vom 1.10. bis 19.12.1980 ein Gerät bestellt. Der Gewinner erhält den halben Betrag in bar zurück.

**K. + A. Wermelinger  
6144 Zell**

**GARAGE**    Telefon 045 - 88 17 66

Ersatzteillager für Listergeräte.

## **Kunststoff-Wasserleitungen**

in allen Grössen und Stärken.  
Kunststoffrohre und Elektrokabel usw.

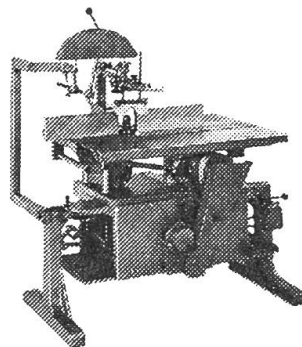
**Wasserschläuche  
Drainagerohre  
Wasserarmaturen**

Hahnen, Ventile, Winkel, Holländer usw.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

**Wirtschaftliche Holzbearbeitung  
in der Landwirtschaft mit der  
Holzbearbeitungsmaschine**

**Berna 360**



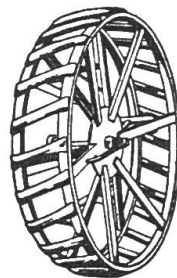
**vielseitig  
praktisch  
robust**

5fach kombinierbar oder als Hobelmaschine erhältlich.

Verlangen Sie Unterlagen oder eine Vorführung bei:

**Firma E.A. Schmid**    Werksvertretungen  
8132 Egg    Bolgerweg 14    Tel. 01 - 984 19 94  
**Besuchen Sie uns an der OLMA,  
Halle 9, Stand 930**

**Verhüten Sie Ackerschäden mit**



**Gitterrädern**

- Tausendfach bewährt
  - selbstreinigend
  - Mit Schnellverschluss
  - ruhiges Abrollen
  - Bodendruck vermindern
- Verlangen Sie bitte unverbindlich Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG**

4911 Schwarzhäusern    Telefon 063 - 22 01 57

# FENDT

## Warum trifft man soviele Fendt ausgerechnet auf Betrieben, wo scharf gerechnet wird?

Wirklich, es wird immer komplizierter einen Traktor zu kaufen. Das Angebot ist gross und die Preise unübersichtlich.

Da hilft nur eins: sich hinsetzen, eine Tabelle aufstellen und Punkt für Punkt vergleichen. Nur so lassen sich Preise und Leistungen, Technik und Komfort der verschiedenen Marken

auf einen vergleichbaren Nenner bringen.

Nicht jeder Landwirt, Werkführer,

Verwalter, Meisterknecht

oder Bauernsohn mag

diese unbequeme

Rechnerei auf sich

nehmen. Aber bei den-

jenigen, die diese Rech-

nung machen, fällt die

Wahl unweigerlich auf...

nun, Sie werden es selbst

feststellen:



**Fendt Import**  
**GVS, 8207 Schaffhausen**  
**(053) 3 03 33**

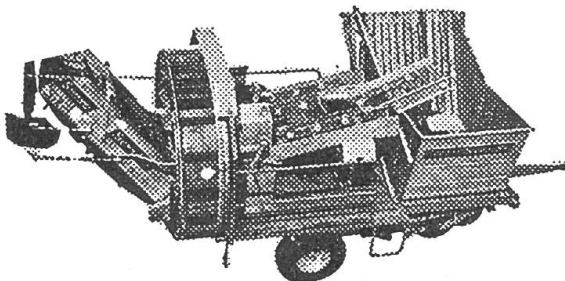
	Typ/Marke Fendt	Typ/Marke	Typ/Marke	Typ/Marke	Typ
DIN-PS oder KW	✓				
Kühlung					
Kupferkühler					
Anzahl Zylinder					
Drehzahl		✓			
Hubraum		✓			
Turbokupplung		✓			
(Anfahr-Automatik)		✓			
lastschaltbare Zapfwelle		✓			
separate Zapfwellen-Kupplung		✓			
Zapfwellen-Drehzahl		✓			
540 und 1000 U/Min.		✓			
Vollsynchron-Getriebe,		✓			
Feinstufenschaltung		✓			
12 vorwärts-, 4 rückwärts Gänge		✓			
plus Schnellgang 25 km/h		✓			
Hubkraft der Hydraulik		✓			
ausziehbare, gefederte		✓			
Vorderachse,		✓			
Kotflügel vorne		✓			
Gesundheitsitz (Grammer)		✓			
Verstellspindeln		✓			
für beide Hubstreben		✓			
Hubbegrenzung an der		✓			
Ackerschleife		✓			
extra lange,		✓			
starke Ackerschleife		✓			
16-fach verstellbares Zugmaul		✓			
Schnellverschluss für Seiten-		✓			
stabilisation der Unterlenker		✓			

bei allen Fendt-Modellen von 45—210 PS (13 Typen)  
im Grundpreis inbegriffen.

## Zuverlässige Freunde

# Samro

## für die rationelle und schonende Ernte Ihrer Kartoffeln



### Samro Super

Der grosse leistungsfähige Vollernter mit oder ohne Vorsortierung. Robust und wendig. Die vollhydraulische Maschine mit Krautzufrwalze oder Kräutelevator.

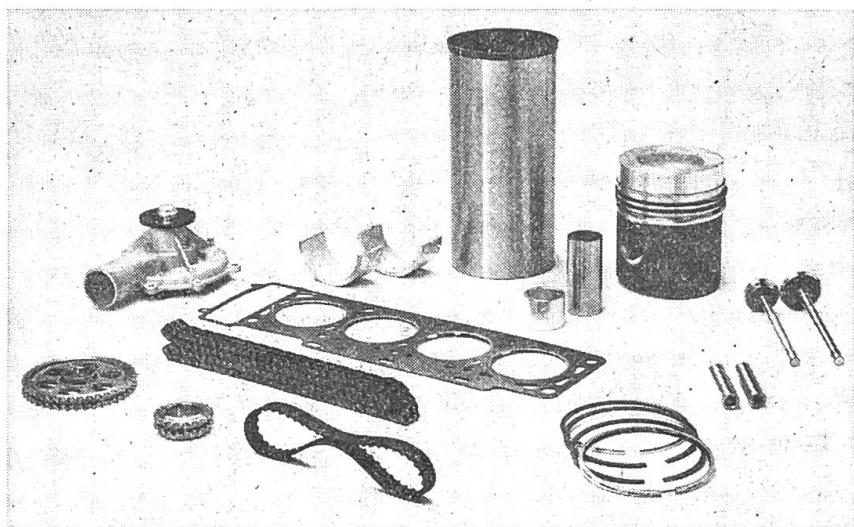
Alle Samro-Vollernter sind wahlweise mit Absackplattform, Kippbunker oder Rollbodenbunker lieferbar. Steuerung elektromagnetisch oder ölhydraulisch mit Steuerblock.

Besuchen Sie uns an der OLMA  
Halle 6, Stand 638

**Samro**

Bystronic Maschinen AG, Abt. Landmaschinen  
3400 Burgdorf, Telefon 034 22 55 55

# Motorenteile



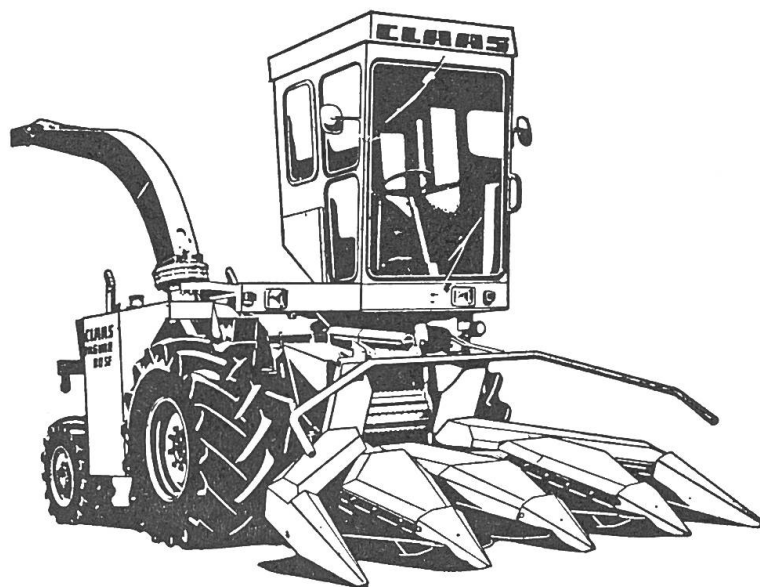
Motorenteile von SIM sind Präzisionserzeugnisse. Weltweit bewährt. Für alle Marken (Benzin- und Dieselmotoren). In Original-Technik.

**Wenn's um  
Motorenteile geht –  
SIM ist der  
Spezialist.**

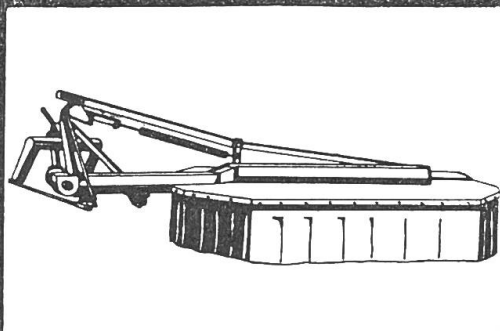
**SIM**

SIM AG, Verkaufszentrale, Letzigraben 120, 8047 Zürich, Tel. 01 52 73 20, Telex 54836  
SIM AG, Centrale de vente, Route de Lausanne 45, 1110 Morges, Tel. 021 71 06 61, Telex 24908  
SIM-Filialen: Bern 031 56 08 11 · Birsfelden 061 41 43 76 · Morges 021 71 06 61/65 · Zürich 01 52 33 77

# CLAAS



Selbstfahrender Feldhäcksler



**Claas –  
Maschinen  
Ihre Helfer  
in der  
Landwirtschaft !**

**MIT SICHERHEIT  
MEHR LEISTEN**



**BACHER**

**LANDMASCHINEN AG**

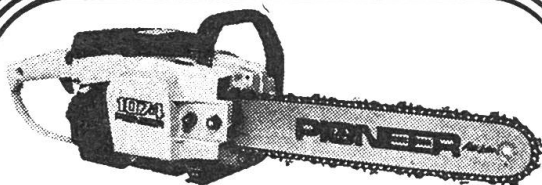
Schönmatthstrasse 5  
Telefon 061 76 10 45  
CH-4153 Reinach BL



Zum Holz sägen brauchen Sie ein gutes Werkzeug – kein Spielzeug! Darum gibt es Pioneer-Sägen aus Kanada.

# PIONEER

Schlager in Preis und Qualität.  
3 Beispiele:



Pioneer P12 30 cm

**34 cm³ Fr. 390.-**

Pioneer 1074 35 cm

**51 cm³ Fr. 490.-**

Pioneer **FARMER**  
45 cm

**65 cm³ Fr. 850.-**

Ob Hobby oder Profi – Pioneer hat  
14 Modelle von 34 bis 98 cm³.

Vergleichen Sie: **Kraft, cm³**  
**Preis**  
**Qualität**  
**Service** **Pioneer**  
**bietet**  
**mehr**



Generalvertretung:  
**ALMACOA**  
8021 Zürich, Militärstrasse 84  
Tel. 01 · 242 67 50

☐ Senden Sie mir Prospekte und die Adresse  
der nächsten Pioneer-Vertretung **LT**

Name .....

Strasse .....

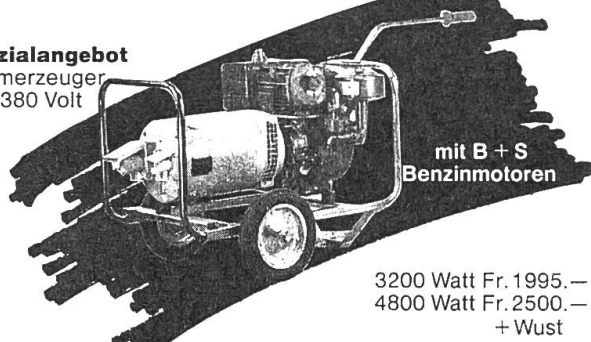
Ort .....

OLMA, Halle 10, Stand 120

## bimex technic ag

Bernstrasse 1, 3605 THUN Tel. 033/23 44 26

**Spezialangebot**  
Stromerzeuger  
220/380 Volt



mit B + S  
Benzinmotoren

3200 Watt Fr. 1995.-  
4800 Watt Fr. 2500.-  
+ Wüst

## Neuwickeln von Elektromotoren

Kauf, Verkauf, Tausch, Reparaturen.

**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**



**Sich dauernd weiterbilden!**  
**Heutige Anmeldung sichert den**  
**günstigeren Zeitpunkt! (s. S. 936)**

## AGRAR-MARKT

### AKTION

Doppelbereifungen mit  
Schnellverschluss

11.28	Fr. 1524.-
9.32	Fr. 1628.-
11.32	Fr. 1735.-
9.36	Fr. 1680.-
11.36	Fr. 2043.-

Gitterbereifungen

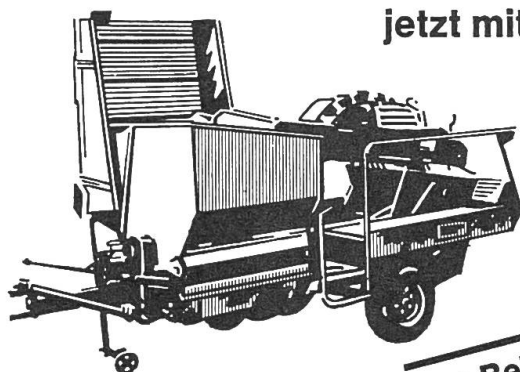
11.28	Fr. 876.-
13.28	Fr. 890.-
13.30	Fr. 972.-
11.32	Fr. 912.-
14.34	Fr. 1265.-
11.36	Fr. 912.-
12.38	Fr. 1136.-

Andere Grössen auf Anfrage  
Diverse Occasionen am Lager

**3368 Blelenbach**  
**Telefon 063 - 23 21 59**

# LANDMASCHINEN MIT SYSTEM

## HASSIA- Kartoffelvollernter



jetzt mit Siebrost oder  
Siebband-  
Rode-  
organen

zum Beispiel:  
Modell KR — Siebrosttyp  
bereits ab Fr. 21 700.—

Komplett ausgerüstet, inkl. integrierter Hydraulik-  
anlage zur Scharaushebung, Deichselsteuerung  
und zum Antrieb der Klutentrenneinrichtung.

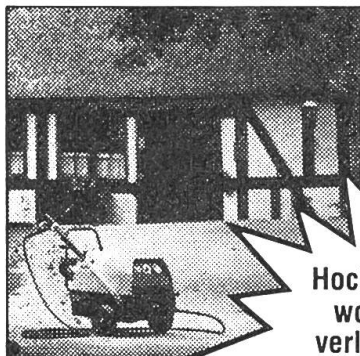
Informieren Sie sich über weitere Details oder über  
andere Modelle. Wir geben Ihnen gerne Auskunft.

VOLG LANDMASCHINEN

8401 Winterthur, 052/84 11 11  
5600 Lenzburg, 064/51 26 65  
8570 Weinfelden, 072/22 12 12  
7302 Landquart, 081/51 37 66  
und Regionalvertretungen

**VOLG**

D



**K.E.W.**  
Hochdruckreiniger,  
worauf Sie sich  
verlassen können.

Mit dem **K.E.W.** Hochdruckreiniger werden Maschinen, Fahrzeuge, Ställe und Traktoren schnell und gründlich sauber. Gesundes Vieh durch perfekte Stallhygiene. Weniger Wartung, weniger Rost, weniger Reparaturen an Maschinen und Geräten. Erst wenn Sie den **K.E.W.** Hochdruckreiniger besitzen, erkennen Sie die vielen kostensparenden Einsatzmöglichkeiten. **K.E.W.** Hochdruckreiniger – ein lückenloses Programm für jeden

Einsatzbereich. ● Arbeitsdruck 90-180 bar, ● Förderleistung 11,9-20,0 l/min, ● Motorleistung 3,3-5,5 kW, ● Kalt- oder Heisswasser bis 140°C. Jederzeit kostenlose Vorführung, auch samstags. Servicestellen in der ganzen Schweiz.

**FT. SONDEREGGER AG**

9322 Egnach/TG · Telefon 071-661546



Direkt vom Hersteller

## MEWAG- Reifenmontier- und Demontiergeräte

- Für sämtliche Reifen von 10-18"; ob mit offenen oder geschlossenen Felgen.
- Mit pneumatischer Aufspannvorrichtung.
- Als Kombiwerkzeug für die Montage und Demontage einsetzbar.
- Mit Hand- oder pneumatischem Reifenabdrücker

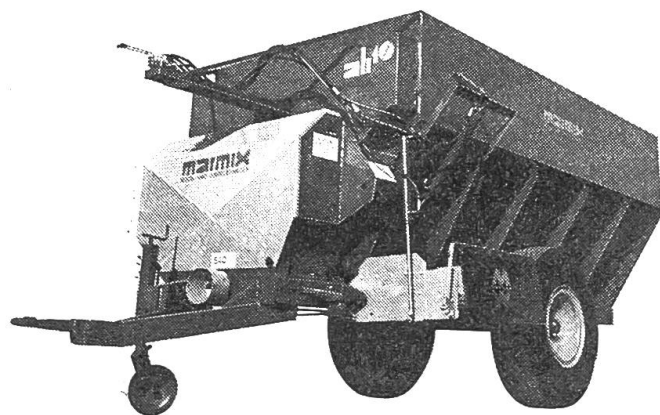
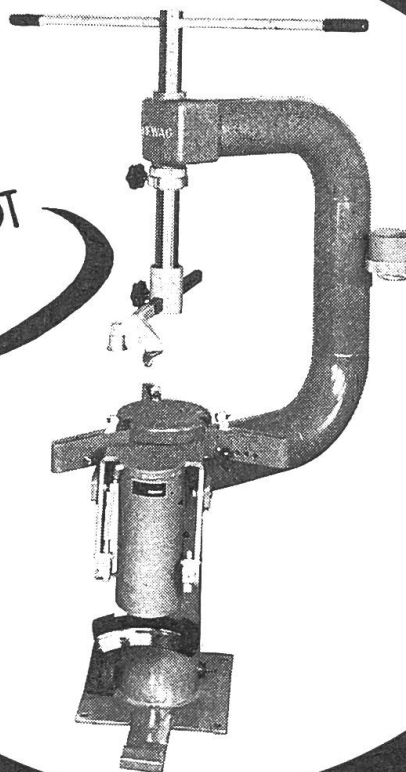
Fragen Sie uns - wir können  
Sie sofort beliefern.

**MEWAG**



Maschinenfabrik AG  
CH - 3457 Wasen  
Telefon 034 / 77 16 05

SONDERANGEBOT  
GERÄT KOMPLETT  
FR. 980.-



## Der Marmix Futtermisch- und Verteilerwagen

Typenreihe von 4 bis 12 m<sup>3</sup>. Die unten liegende Rührflügelwelle mischt und verteilt alle Komponenten exakt und schnell. Auch Heu, Laugenstroh usw.

**Lacon AG**

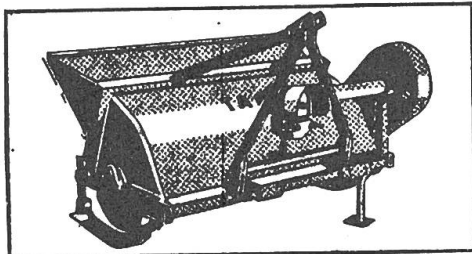
8442 HETTLINGEN Tel. 052 - 39 14 94

Reinhard Moser, 2537 Vauffelin  
Tel. 032 - 58 14 89, Suisse romande



Maschinen für Frühjahr, Sommer, Herbst, Winter !

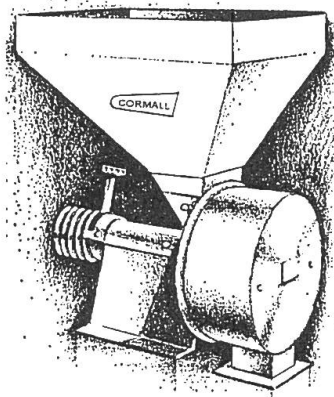
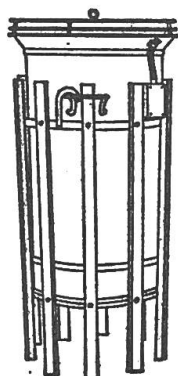
# TAARUP



## TAARUP Maisstengelzerteiler

Arbeitsbreiten 1,50 und 3 m.  
Dreipunktbau. Solideste.

TAARUP und Spragelse  
Schlegelmäher. Kippwagen



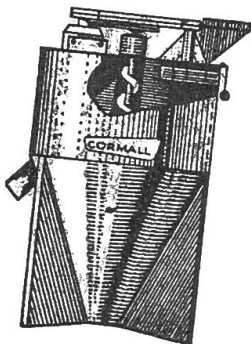
## Hammer- und Stahlscheibenmühlen

Hochwertiges Heu  
und Getreide mit  
dem Hochleistungs-  
lüfter (4 u. 7,5 PS)

## RASANT

kühlt erhitzte Heu-  
und Emdstöße  
rasch ab.

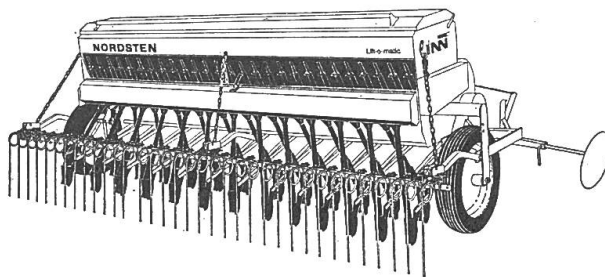
Er macht sich rasch  
bezahlt.  
Preisgünstig.  
Geräuscharm, (SEV-  
geprüft). Atteste  
zufriedener Land-  
wirte verlangen.  
Kein Kanaleinbau.  
Sofort betriebs-  
bereite Aufstellung.



## Mahl- und Mischanlagen Cormall

Preisgünstigeres Misch-  
futter! Mahlen und mischen  
Sie selbst.

Geeignet für Mittel- und Grossbetriebe, 300 bis  
1000 kg Stundenleistung. Betriebsbereite Anlage  
schon zu Fr. 5450.- montiert. Erstklassige Refer-  
enzen.  
Grösste Mühlenauswahl der Schweiz.



## NORDSTEN Lift-o-matic

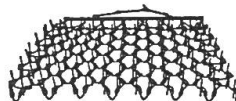
### Sämaschinen

Dänisches Qualitätsprodukt aus 90jähriger Erfahrung.  
Modernste Bauart mit **3facher Automatik** bedient durch  
die Dreipunkthydraulik:

- Automatisches Heben und Senken der Säscharen,  
unabhängig von den Laufrädern, dadurch nie ver-  
stopfte Schare.
- Sämechanismus schaltet automatisch aus und ein
- Automatischer Spuranzeigerwechsler.

**NORDSTEN** produziert jährlich 12'000 Säl-  
maschinen!

## PJP Wieseneggen

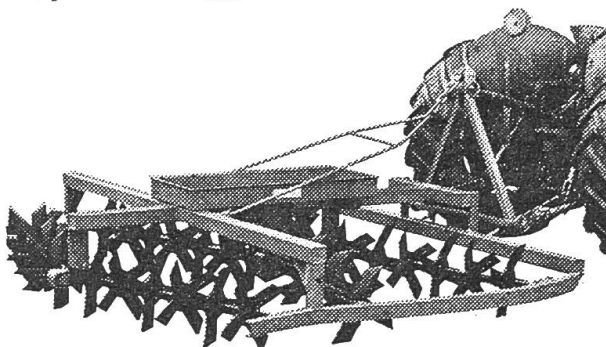


**Solider  
Preisgünstiger**

### Schweres Modell

Arbeitsbreiten von 2-5 m. Auf Wunsch 3-Pt.-Bock  
mit seitlicher Aufklappung.  
Lassen Sie sich von unseren Preisen überraschen.  
Einzelfelder für leichte Handhabung.

## Spatenrollegge MUKO



Bestgeeignet für Saatbeet- und Stoppelbearbeitung.  
Arbeitsbreite 2,10 m, 2,50 m und 3,20 m. Sehr preis-  
günstig. Einfachster Messerwechsel.

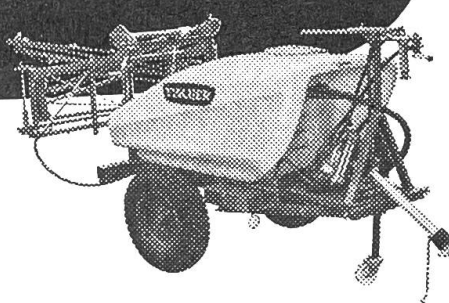
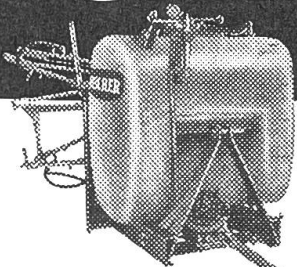
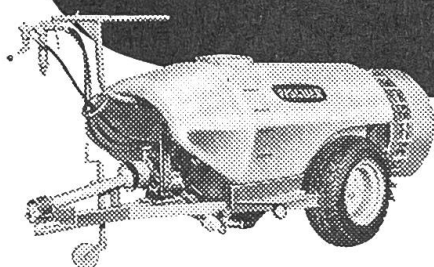
# GRIESSER Maschinen AG

8450 Andelfingen 1 ZH  
Telefon 052 - 41 11 22  
Telex 76816

# Kompakte, ausgereifte Spritz-Geräte

Für einen besseren Pflanzenschutz im Obst-, Wein- und Ackerbau.

# FISCHER



**Filiale Bern**  
FISCHER AG  
3028 Bern-Spiegel  
Bellevuestr. 140  
Tel. 031 - 53 81 31

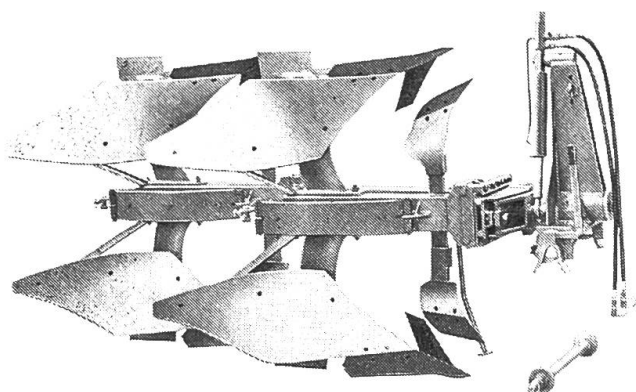
**FISCHER**

**FISCHER AG, Spritzenfabrik**  
1801 Feuil-Vevey, Tel. 021 - 51 32 43

**Filiale Ostschweiz**  
FISCHER AG  
8552 Felben b/Frauenfeld  
Tel. 054 - 9 98 21

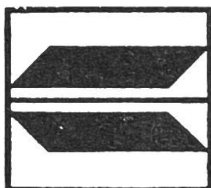
**Besuchen Sie uns an der OLMA, Halle 6, Stand Nr. 625, Tel. 071 - 25 78 88**

## Wende- und Winkelpflüge MENZI + BRÜTTEN



## NON STOP

- Vollautomatische Bruchsisicherung
- Vollhydraulische Wendung
- Serienmässige Schnellkupplung



**PFLUGFABRIK BRÜTTEN**  
**H. SCHNYDER**  
**BRÜTTEN - 052 30 12 61/62**

**Besuchen Sie uns an der OLMA, Halle 10, Stand 107**

# Schnell und sicher!

## Walterscheid Dreipunkt- Schnellkuppler

**WKS:  
Baustufe B,  
Kat. 2**

- Ohne Unfallrisiko
- Wirtschaftlich und einfach
- Für alle drei Kategorien
- In Acker- und Grünlandwirtschaft
- Im Wein-, Obst- und Gemüsebau
- Auch für Schmalspur-Traktoren
- 100'000-fach bewährt!

Fragen Sie bei Ihrem Fachhändler,  
zum Beispiel nach dem Schnell-  
kuppler WKS, Baustufe B / Kat. 2.  
Komplett mit:

- 1 Teleskop-Oberlenker
- 2 Fanghaken-Unterlenker kpl.
- 1 Betätigungsseil
- 1 Distanzhalter
- 1 Halterung für Teleskop-  
Oberlenker
- 6 Fangprofile Kat. 2
- 3 Reduzierhülsen Kat. 1 auf  
Kat. 2
- Spezialelektroden-Satz

**Bestell-Nr. für  
komplette  
Baustufe B / Kat. 2:  
094026**

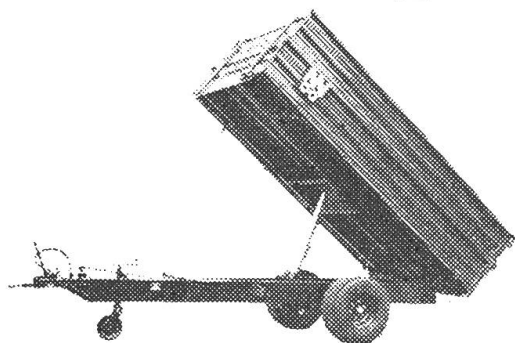
**Paul Forrer AG**

Aargauerstrasse 250, Postfach  
CH-8048 Zürich  
Tel. 01 - 64 39 33 / 35, Telex Pafor 58230

# WALTERSCHEID

An der OLMA, Halle 6, Stand 612

## Neuhaus-Dreiseitenkipper



4–10 t / Ständig grosse Ausstellung

Wiederverkäufer gesucht

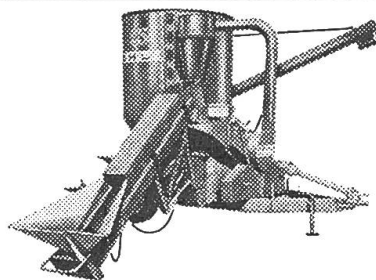


**Neuhaus Nutzfahrzeuge**

5637 Beinwil/Freiamt

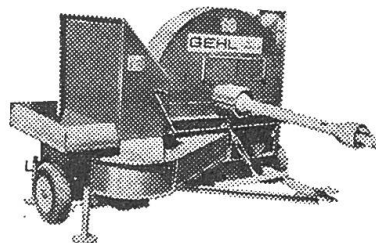
Tel. 057/8 9177

OLMA, Halle 6, Stand 636



**GEHL**

Mahl- und  
Mischanlage



**GEHL**

Hochleistungs-  
Häckselgebläse

**A. Hiltbold, 5213 Villnachern**

Telefon 056 - 43 25 59

# OLMA

Halle 6  
Stand 623

Wir orientieren Sie gerne über unser Verkaufsprogramm und die günstigen Frühbezugsbedingungen.

<b>KUHN</b>	Mähknickzetter, Giromäher, Giroheuer, Giroschwader, Girostär
<b>BAMFORD</b>	Hartballenpressen
<b>GUIMA</b>	Ballenautomaten, Ballenlader, Ballenförderbänder
<b>BvL</b>	Ballen-Wurfschleuder
<b>STOLL</b>	Förder- und Schneidgebläse, Zubringerbänder
<b>KONGSKILDE</b>	Getreidetrocknung, -lagerung, -förderung
<b>METON</b>	Lagersilos
<b>HOWARD</b>	Rotavatoren, Säemavatoren
<b>KONGSKILDE</b>	Kulturgeräte, versch. Modelle für die Saatbeetzubereitung, die Stoppelfeldbearbeitung und die Reihenkulturen
<b>ROTINA</b>	Düngerstreuer

### Für Garten und Wald

HONDA-Kombihacken, TIELBÜRGER-Motormäher, WHEEL-HORSE-Aufsitzmäher, BEAVER-Durchforstungsgeräte, POULAN-Motorsägen.

Die

## Milchkarren

genügend  
kennzeichnen  
und beleuchten!

Sie gefährden  
sonst die Kinder,  
die den Milchkarren führen!



**AGRO-SERVICE SA**

4528 ZUCHWIL SO

065 261161



Land-Rover 88 Stationswagen

## Unwiderstehlich.

Allradantrieb und Reduziergetriebe für jedes Gelände

## Unverwüstlich.

Rostfreie Leichtmetallkarosserie und Chassisrahmen aus Kastenprofilen

## Universal.

Für jeden Einsatz die passende Variante dank Baukastenbauweise und 2 Radständen

## Unermüdlich.

Schleppt 6 Tonnen Anhängelast und trägt bis zu 1040 kg Nutzlast

## Diensttauglich.

Bundesbeitrag von Fr. 5000.- für Pick-up und Hardtop 109

## Ausgereift.

Seit 1948 über 1 Million Einheiten gebaut

## Siegesgewohnt.

Marktleader der zivilen Geländefahrzeuge in der Schweiz

## Unaufhaltsam.

2 Motoren und ideal abgestimmte Antriebsaggregate lassen ihn auch unter extremsten Konditionen durchkommen

### Typ 88

4-Zylinder-Motor, 2282 ccm, 51,5 kW (70 PS) DIN, 11,62 Steuer-PS, von Fr. 23'600.- bis 25'800.-



Pick-up mit Blache



Blachenverdeck



Hardtop



Stationswagen

### Typ 109

4-Zylinder-Motor wie Typ 88, Nutzlast bis 1040 kg, von Fr. 26'900.- bis 28'500.-



Pick-up mit Blache



Hardtop



Stationswagen

### Typ 109 V8

V8-Motor, 3528 ccm, 67,7 kW (92 PS) DIN, Nutzlast bis 1005 kg, 17,98 Steuer-PS, permanenter Allradantrieb von Fr. 28'600.- bis 30'500.-



Pick-up mit Blache



Hardtop



Stationswagen

Für Firmen, Gewerbe und Privatpersonen: Leyland Multi-Leasing. Auskunft 01-52 97 20



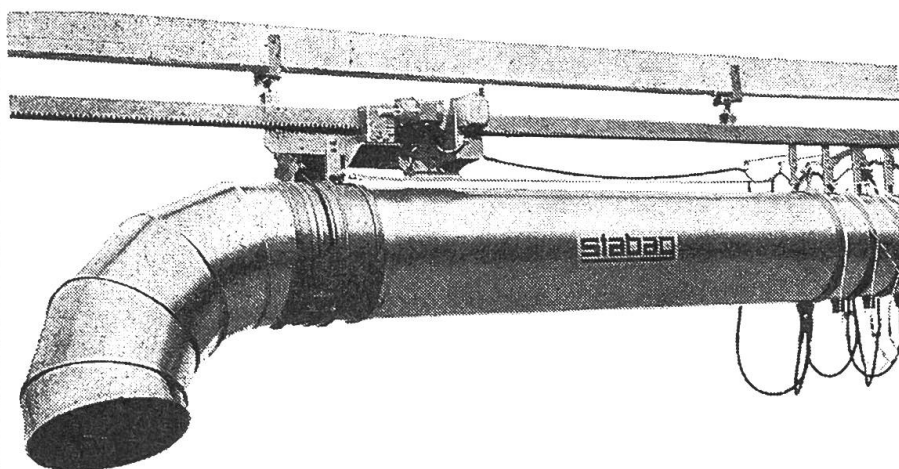


# STESA AG THUN

Militärstrasse 2A 3600 THUN Telefon 033 - 22 57 20 / 23 28 22

## Neue Pneus ● Pneu-Neugummierungen

nach dem neuen «American-Retreading»-Sicherheitsverfahren  
Garantie im gleichen Umfang wie für neue Reifen  
Grosse Ersparnis bei gleicher Leistung wie Neupneus



## Stabag

**Vollautomatischer  
Schwenkbogen-Verteiler**

Das perfekte Ablade- und  
Verteilsystem. Ungeahnte  
Beschickungsmöglich-  
keiten mit der **neuesten**  
und **modernsten elektro-**  
**nischen Steuerung.**

**NEU:** Sinnvolle, elektronisch gesteuerte Rückstreu-Vorrichtung für Heustöcke ohne Vorraum (Einbaulänge).

Auf Wunsch mit **selbsttragender Laufschiene**, d. h. Montage ohne Holzbalken möglich.

## Die Verteilanlage, die keine Wünsche offen lässt !

Aus unserem weiteren Lieferprogramm:

**Förder- und Kombi-Gebläse**, 10'000-fach bewährt, unübertroffen in Qualität und Leistung.

**Strohmühlen** (Leistung über 4 t/Std.).

**Silo-Verteiler**, mit Motor-Antrieb.

**Querförderbänder** (Gebläse-Zubringer).

**Heubelüftungen**, Radial und Axial, mit oder ohne vollautomatischer Steuerung.

**Auf alle Produkte 2 Jahre Fabrik-Garantie!**

Unterbreiten Sie uns Ihre Probleme! Als Spezialfirma mit mehr als 20-jähriger Erfahrung bieten wir Gewähr für die beste Lösung.



**STABAG AG 9496 Balzers**

Telefon 075 - 4 13 23 und 4 19 10

**Besuchen Sie uns an der OLMA, Stand Nr. 15 113 (im Freien AF 15)!**

Verkauf und technische Beratung für die Westschweiz:

**MAX SAHLI**, rue d'Orbe 6, 1400 Yverdon, Tel. 024 - 21 28 64

Flink und wendig:  
**wiesel**



**NEU**

jetzt auch  
mit 28-PS-Motor

Ein vollwertiger Allzweck-Hangtraktor mit 3-Punkt-Hydraulik und Normzapfwelle. Mit den verschiedensten Zusatzgeräten, wie hydraulisches Frontmäherwerk, Kreiselheuer, Bandrechen, Düngersteuer... usw. bereitet er mit seinen vielseitigen Einsatzmöglichkeiten viel Freude bei der Arbeit.

**wiesel ag**

Traktoren und landwirtschaftliche Maschinen  
Picardiestrasse 144, CH-5040 Schöftland  
Tel. 064 - 81 30 75

Besuchen Sie uns an der OLMA, im Ausstellungsgelände «Galgenacker».

**BON**

Ich wünsche unverbindlich

☐ eine Vorführung    ☐ Prospekt / Preisliste

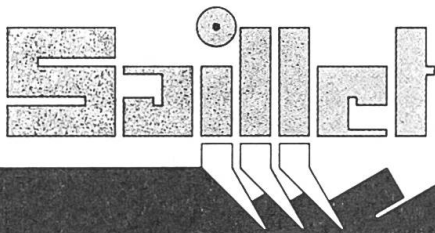
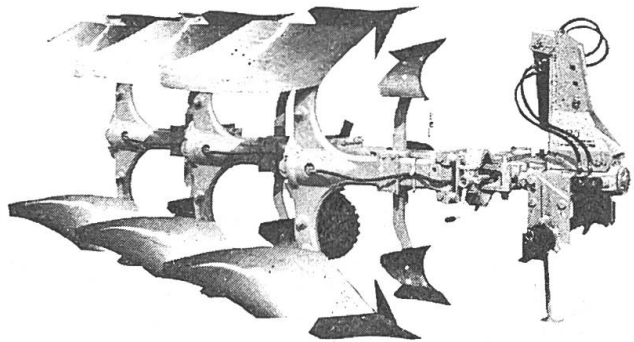
Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

# der Spezialist für Bodenbearbeitungsgeräten

## Huad

der neue Dreischarpflug  
376 NSH mit Sicherheit  
Non-Stop Hydraulik



SAILLET LANDMASCHINEN

1252 MEINIER / GENÈVE

☎ 022 / 50 24 24

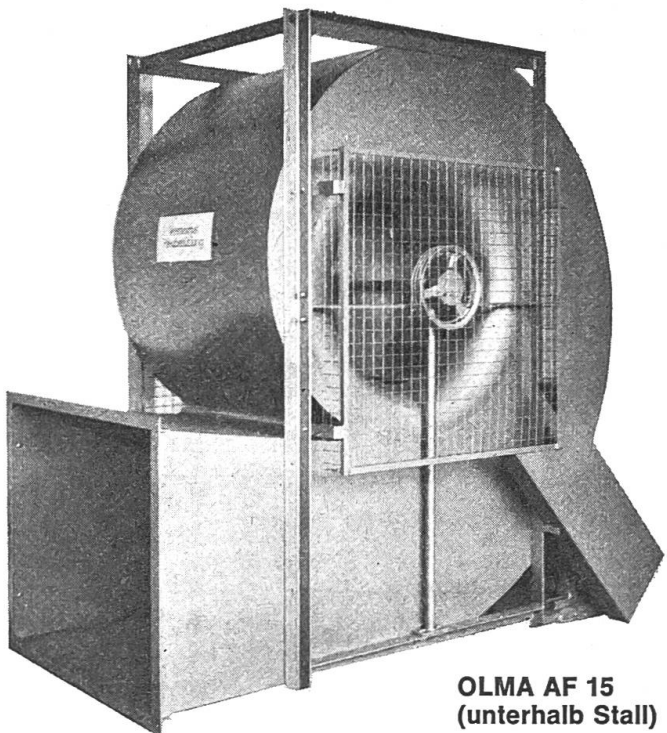
R.W. GERBER, HUARD-AUSLIEFERUNG, 5630 MURI AG Telefon 057 - 8 11 33 / 8 33 16

Besuchen Sie uns an der OLMA St. Jakobstrasse

## Ventomat- Heubelüftung

### NEU:

- mit der neuen Typenreihe Wirkungsgrade bis 64%
- man hört ihn kaum, z. B. beim 10-PS-Lüfter nur noch 66–68 Dezibel
- für jeden Stock den **richtigen Lüfter**, von 4 PS bis 30 PS, 24 verschiedene Modelle
- alle Lüfter FAT geprüft
- automatische Steuerung mit Feuchtefühler und verstellbaren Intervallzeiten



OLMA AF 15  
(unterhalb Stall)

# BARTH

Maschinenbau Dättlikon b. Winterthur

☎ 052 - 31 18 03

# Landini 10 000

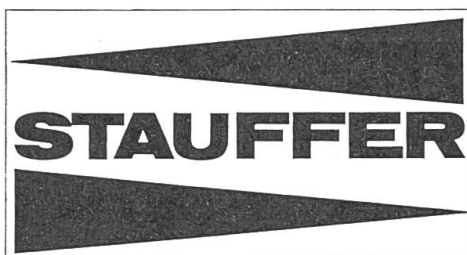


## Neu bei LANDINI:

**Nach den berühmten Komforttraktoren 6550, 7550 und 8550 ergänzt LANDINI seine Modellreihe mit einem nach der modernsten Technik ausgerüsteten 100-PS-Traktor.**

Folgende Vertretungen werden Sie gerne beraten:

Jakob Aebi, 1786 Sugiez — Hans Beyeler, 2852 Courtételle — Hans Hummel, 5604 Hendschiken — Eric Kämpfer, 1580 Avenches — August Kaiser, 8500 Frauenfeld — Matzinger AG, 8600 Dübendorf und 5646 Abtwil — Sebastian Müller AG, 6211 Rickenbach — Josef Rüedi, 6014 Littau — Karl Oberhänsli, 8561 Engwilen — Hans Schweingruber, 4452 Itigen — Walter Studer, 9403 Goldach — Schiess Landmaschinen AG, Nachfolger von Rob. Ballmer, 9245 Oberbüren — Gebrüder Stucki, 3123 Belp — Mahler AG, 3034 Murzelen — Gebrüder Schweizer, 3533 Bowil — Ulrich Steiner, 3352 Wynigen — Hugo Haas, 3254 Balm b/Messen — Keil Bahnhof-Garage, 2555 Brugg — Werner Nydegger, 3153 Rüschegg.



Generalvertretung für die Schweiz:

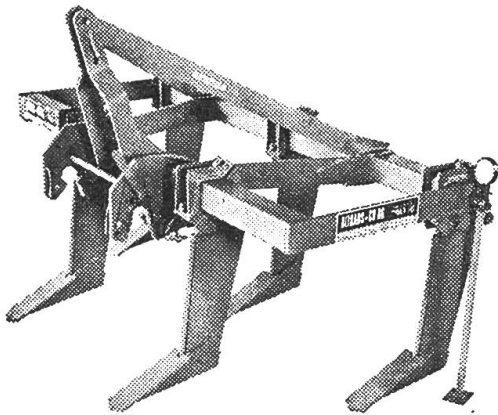
**Samuel Stauffer & Co.**  
**1599 Les Thioleyres sur Palézieux VD**  
Telefon 021 - 93 81 66 / 67

**Sie finden uns an der OLMA im Freigelände bei der Gaskugel, Stand 1618.**

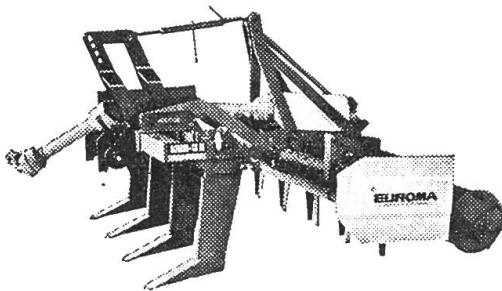
# Althaus Tiefgrubber



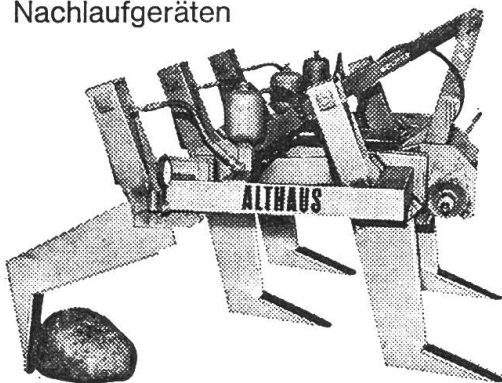
nach Mass



Zur Tiefenlockerung  
und Stoppelbearbeitung



Zum Kombinieren mit  
Nachlaufgeräten



Mit NON-STOP Steinsicherung  
im überbetrieblichen Einsatz

**ALTHAUS+CO AG**



Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 45 2162/63

Mitarbeiter Ostschweiz:  
Armin Brönimann, 9500 Wil, Tel. 073 - 23 40 38

## Elektromotoren Neu + Occ.

3 Jahre Garantie. Schalter, Kabel, Poulie,  
Stecker und alles Zubehör in jeder Preislage.  
Vergleichen Sie Qualität und Preis.

## Motorenkabel

Verstärkte Qualität extra weich und  
geschmeidig. Alle Kabelsorten wie  
Feuchtraumkabel Tdc usw.

## Riemenscheiben

aus Holz und aus Guss, für Flach- oder  
Keilriemen.

## Treibriemen

in jeder Qualität, wie Leder, Gummi und  
Nylon, mit Schloss oder endlos verschweisst  
Keilriemen.

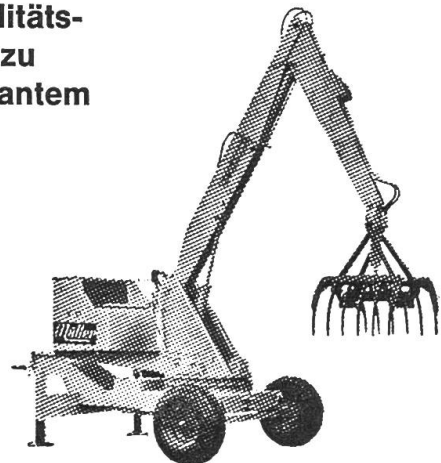
## Stallventilatoren

Verlangen Sie Sammelprospekt mit Preisliste.  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

Bei Maschinenkäufen sich auf die Inserate  
in der «Schweizer Landtechnik» beziehen!

## Hydrauliklader

Ein Qualitäts-  
fabrikat zu  
interessantem  
Preis



Vorteile die zählen!

- in allen Grössen lieferbar
- robustes Chassis
- verschiedene Abstützvarianten
- grosser Drehkranz
- bewährte Hydraulikteile
- vielseitiges Werkzeugprogramm
- alle Gelenke mit auswechselbaren Lagerbuchsen

Unser Netto-Barzahlungspreis wird Sie überraschen!



**MASCHINEN AG**  
4112 Bättwil/Basel  
Tel. 061 75 1111

# DEUTZ FORMEL DX



## Weinbau- Spezialisten: schmal und wendig.

- Tiefliegender Schwerpunkt ● Weltbewährter DEUTZ-Dieselmotor mit Luftkühlung ● Leichtschatgetriebe: 9/3
- Unabhängige Motor- und Wegzapfwelle
- Leistungsstarke Hydraulik ● Hydro- lenkung bei Allrad serienmäßig

**DX 36 V      DX 50 V**  
**25 kW (34 PS) 34 kW (46 PS)**  
**auch mit Allrad**



**DEUTZ  
FAHR**

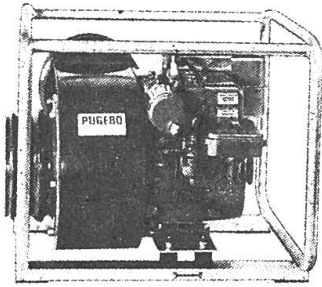
**Mehr Erfolg  
durch Qualität**



**WÜRGLER**  
Industriestr. 17 · 8910 Affoltern a. A.  
Telefon 01/761 44 15

**Besuchen Sie uns an der OLMA. Im Freigelände AF 15, Stand 1516**

# Pugebo G-640



- Leistung: 40 m<sup>3</sup>/min.
- 2,5-PS-Benzinmotor, 4-Takt, Briggs und Stratton
- Leichte und robuste Bauweise
- Kurzfristig lieferbar

**Preis:** inkl. 5 m Ventilationsschlauch, verpackt ab Zürich Fr. 1520.—

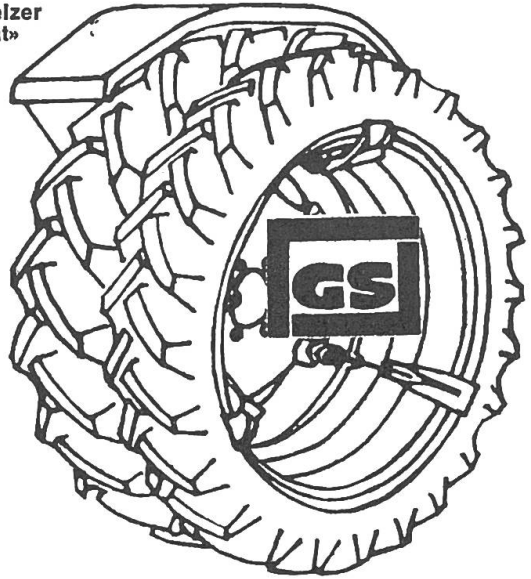
Andere tragbare Modelle mit 30 bis 60 m<sup>3</sup>/min. Leistung, 220 oder 380 Volt, in normaler oder explosionsicherer Ausführung lieferbar. SEV-geprüft.

Verlangen Sie Unterlagen:

**Pugebo AG** Pumpen- und Gebläsebau

Affolternstrasse 154 8050 Zürich  
Telefon 01 - 311 72 88

«Schweizer  
Fabrikat»



- Einmalig handlich! Das Doppelrad passt in jeder Stellung an das Traktorrad — **Kein anderes System bietet diesen Vorteil!**
  - Äusserst robuste Klappschnellverschlüsse deshalb absolut sicher
  - Kinderleichte Montage an alle Fahrzeuge
  - Preisgünstig!
- Wir haben auch für Sie die richtige Lösung  
Rufen Sie uns an!

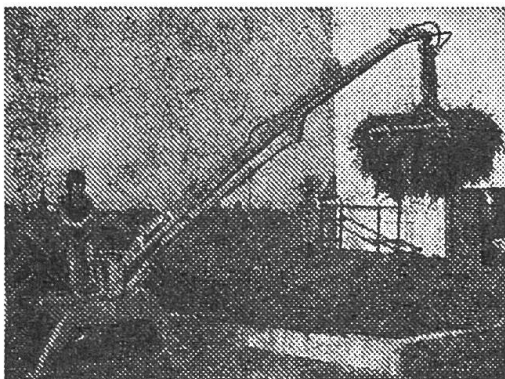
**GEBR. SCHAAD**, Doppelbereifungen, Landmaschinen  
4552 Derendingen, Telefon 065 - 42 21 34

**OLMA**, St. Jakobsareal, Galgenacker

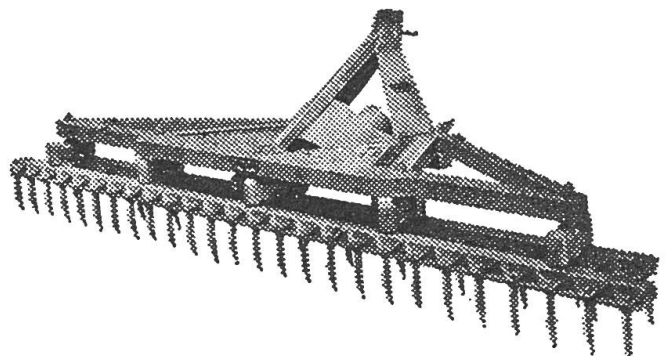
## Unentbehrliche Helfer in der Landwirtschaft

### Weidner-Rüttelegge

Vor dem Kauf einer Rüttelegge schauen Sie sich erst die vieltausendfach, in weltweitem Einsatz verbreitete Weidner-Rüttelegge an, die bereits seit 1962 im Einsatz steht und auch in der ganzen Schweiz die meistgekauft ist. Arbeitsbreiten: 2,5, 3 oder 4 m. Lieferbar auch mit Krümmler.



Verlangen Sie unverbindlich die gewünschten Prospekte — kommen Sie zu uns zur Besichtigung. Wir beraten Sie gern.



### Mistkrane

an Dreipunkt oder fahrbar, Armlänge von 3.90 bis 7.20 m, mechanische Abstützungen (auf Wunsch auch hydraulische Abstützungen möglich). Antrieb an Zapfwelle oder mit Dieselmotor oder Elektromotor möglich.

Zusatzgeräte: Tieflöffel, Greifer, Rübengabel.

## STUDER

Maschinen und Reparaturen AG  
Beim Bahnhof

**6030 EBIKON**



# Neuheit!

## Spezialgebläse P-31

für **MAISHÄCKSEL** und **RÜBENLAUB**

sehr robustes Spezialfördergebläse für Maishäcksel und Rübenlaub,  
mit 3-Punkt-Vorrichtung.

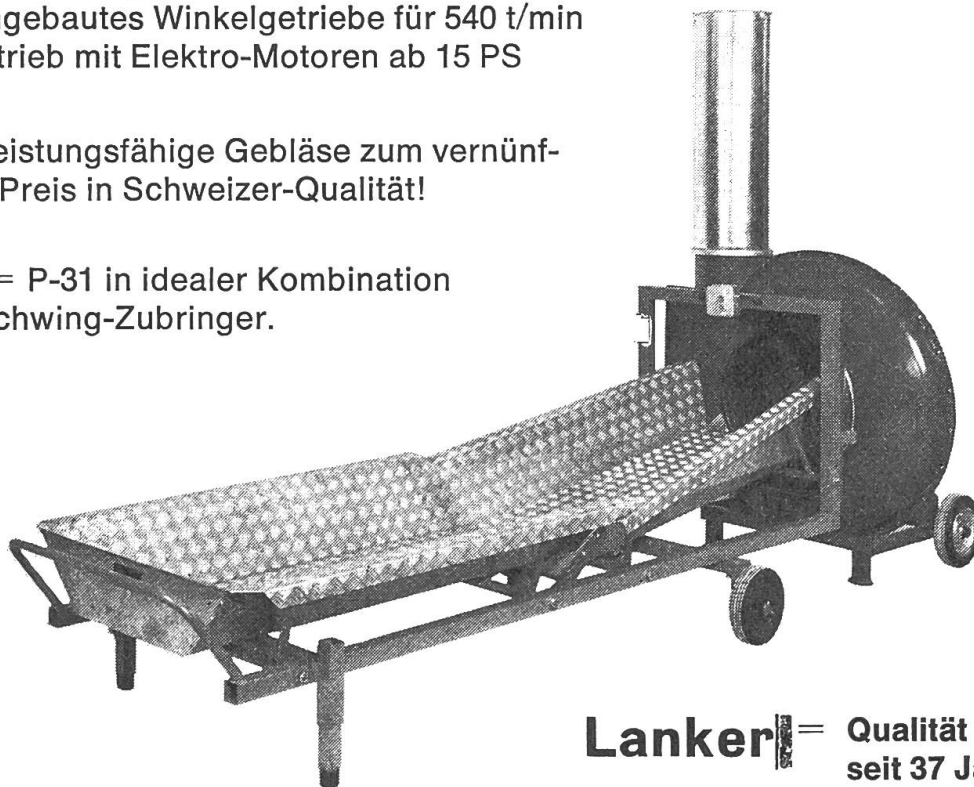
Förderleistung je nach Antrieb 20–50 t/h.

In 3 Ausführungen erhältlich:

1. Direkter Zapfwellen-Antrieb für 1000 t/min
2. Eingebautes Winkelgetriebe für 540 t/min
3. Antrieb mit Elektro-Motoren ab 15 PS

Das leistungsfähige Gebläse zum vernünftigen Preis in Schweizer-Qualität!

Bild = P-31 in idealer Kombination mit Schwing-Zubringer.



**Lanker** = Qualität  
seit 37 Jahren

### Lanker AG

Maschinenfabrik

9015 ST. GALLEN

Tel. 071 - 31 10 31

**BON**

für Gratisunterlagen Nr. P-31/12

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Besuchen Sie uns an der OLMA, Halle 3, Stand Nr. 323

In dieser Rubrik können auch Sie für einen günstigen Preis Ihre Occasionen anbieten oder suchen. Senden Sie uns Ihre Textvorlage oder rufen Sie uns einfach an!

Grössen: 1 Feld 72 x 20 mm Preis: Fr. 40.-  
2 Felder 72 x 40 mm Fr. 96.-  
Ihre Anzeige plazieren wir in der nächst erreichbaren Ausgabe.

Hofmann-Annoncen AG, Postfach 229, 8021 Zürich Telefon 01 - 207 73 91

## GÜNSTIGE OCCASIONEN:

1 Bührer OF 18, 50 PS, Tractospeed  
1 Bührer 455, 55 PS, Tractospeed, Sturzkabine  
Div. Bührer, MFD, MS12, MEF 18, VS 13  
Div. Bührer Spezial, Benzin und Diesel  
1 Landini Typ 5500 R, 52 PS, Sturzkabine  
1 IHC Typ 436 mit Frontlader Baas

Alle Maschinen werden vorgeführt und mit Garantie abgegeben.  
Div. Occasions-Kaiser-Fässer, 2800 l bis 4000 l.  
Div. New-Holland-Pressen.  
Gitterräder und Doppelbereifungen, Occasionen und neue, sehr günstig.

**MATZINGER AG** Neugutstrasse 89 8600 Dübendorf  
Telefon 01 - 821 57 77

## OCCASIONEN

### in 3 Güteklassen:

1. unrevidiert = enorm preisgünstig!
2. teilrevidiert = voll einsatzbereit!
3. totalrevidiert und neu gestrichen, mit 1 Jahr Garantie franko geliefert. Von neuen Maschinen oft kaum zu unterscheiden, praktisch die gleichen Leistungen erbringend, aber wesentlich billiger!

Verlangen Sie unverbindlich unsere 16seitige Occasionsliste; Sie finden darin zum Beispiel:

- Kultur- und Rotoreggen
- Schichtengrubber
- Steinsammler
- Kasten-, Teller-, Schleuder- und Band-Düngerstreuer
- Einzelkorn- und Drill-Sämaschinen
- Kartoffellegeautomaten
- Hackgeräte
- Schnellmäher, Schub-rechwerder, Sternrad-rechen, Heuspinnen
- Ladewagen (div. Grös-sen, Marken und Ausführungen)
- Kartoffelvollernter (WISENT, SAMRO, HASSIA, GRIMME, z. T. neue Ausstellungs-maschinen, div. Grössen und Ausführungen)
- Hubstapler
- Zuckerrübenvollernter (Schmotzer gezogen, ITALO SVIZZERA, BETAMEC selbstfah-rend)
- Maishäcksler HAGEDORN, MENGELE)
- Mühlen, auch für Nassmais
- Körnergebläse, Schnecken
- Ablade-/Schneid-gebläse
- Silo- und Universal-verteiler
- Fahrsilo-Entnahme-gerät für Dreipunktanbau)
- VW-Motor für Gebläse-aufbau (neu)
- Seilwinden, Heuzangen
- Elektromotoren (auch neue sehr günstig)

Eine Anfrage oder ein Besuch in Bättwil lohnt sich bestimmt!



**MASCHINEN AG**  
4112 Bättwil/Basel  
Tel. 061 75 11 11

**MAG-MOTOREN** zu verkaufen für Rapid-Spezial, Rapid-Super, 101, 201, 203, 303, 304, 505, 606, U9 und Rex. Für Bucher K2, K3, K4, M100, M200, M300, M600, M700.  
Mag-Motoren zu Aebi AM 7, 8, 10, 15, 30, 40, 52, 53, 55, 57, 70, 75, 80, 90. Mag-Motoren zu Schilte-Transporter.  
Alle Motoren werden mit 1 Jahr Garantie abgegeben.

**Bernhard Jehle** Maschinen und Zylinderschleifwerk  
5265 Wittnau Telefon 064 - 61 38 17 / 064 - 63 28 04

## Hochdruck-Reiniger

Aus Eintauch laufend preiswerte Occasionen.

**E. Kessler** KÄRCHER-Vertretung 6002 Luzern  
Telefon 041 - 23 59 28

Wir kaufen laufend zu Höchstpreisen:  
**Maishäcksler — Vollmaispflanzenwürfel —  
Grasmehlwürfel — Heu und Stroh.**

Abholung auch postenweise mit eigenen Lastzügen.  
Auusserstes Angebot an Tel. 054 - 7 42 22.

Günstige Occasionen!

## Motorsägen

Verschiedene Marken in grosser Auswahl.  
Alle Sägen total revidiert und abholbereit!

**Hans Matter** Stihl-Motorsägen 3125 Toffen Tel. 031 - 81 13 99

## Occasions-Hochdruckreiniger

Kalt- und Heisswassergeräte aller bekannten Marken, teils mit Garantie.

## F.T. SONDEREGGER AG

K.E.W.-Generalvertretung CH/FL  
**9322 Egnach** Telefon 071 - 66 15 46/47

NB Wir nehmen Occasions-Geräte innert 12 Mt. zum vollen, bezahlten Preis zurück bei Kauf eines Neu-gerätes!

## TRAKTOREN-KOTFLÜGEL

für jede Traktoren-Marke — für jeden Traktoren-Typ  
für jede Pneu-Dimension — in jeder Art  
sehr robust, formschön und preisgünstig liefern wir ab Lager oder nach kurzfristiger Anfertigung.

**Carosserie NATIONAL** 9230 Flawil Tel. 071 - 83 47 77

## HOCHDRUCKREINIGER

Verschiedene Vorführgeräte und Occasionen, Heiss- und Kaltwasserger. ab Fr. 500.—.

**ACAR AG**, Garageeinrichtungen + Werkzeuge  
Giessenstrasse 15, 8952 Schlieren  
Telefon 01 - 730 52 52

**Ed. Steiner AG**, Garageeinrichtungen + Werkzeuge  
Laupenstrasse 9-11, 3001 Bern  
Telefon 031 - 25 35 45

Zu verkaufen

**fabrikrevidierte 1- und 2-Schar-Pflüge MENZI**

Auf Wunsch alle Modelle mit Schnellkupplung.

**Pflugfabrik Brütten H. Schnyder 8311 Brütten**  
Telefon 052 - 30 12 61/62

**ZU VERKAUFEN**

Preisgünstige Traktoren mit Garantie.  
1 Hürlimann D 100 45 PS 11 x 32"; 1 Porsche Standard 217  
22 PS; 1 Fiat 480 DT 48 PS; 1 Fiat 420 DT 42 PS; 1 Paar  
Doppelräder 11 x 32 f/13 x 28; System Müller; 1 Rüttelegge  
Stimegg Occ. 220 cm.

**STALDER AG, Alberswil** Tel. 045 - 71 24 00

**Dieses Feld  
ist für Sie reserviert !**



**Schweizerische  
Metall-Union**

**Weiterbildungskurse für gelernte Berufs-  
leute der Landmaschinen-Branche**

**1. Kursfolge (14 Tage)**

Benzin- und Dieselmotoren / Kraftübertragung /  
Hydraulik.

24.11. — 5.12.1980 evtl. noch 8.12. — 19.12.1980

Anmeldung bis 12.11.1980

**2. Kursfolge (14 Tage)**

Fahrzeugelektrik / landw. Maschinen  
(Datum unbestimmt)

**ANMELDUNG bei:**

**Fach- und Meisterschule der Schweiz. Metall-Union**  
Aareweg 19 3270 AARBERG Tel. 032 - 82 33 22

**PZ-Maishäcksler  
MH 80-E**

**Jetzt wieder an der Spitze!**

**Unerreicht in Leistung  
und  
Wartungsfreundlichkeit**

**Neu:**

**Vorpresswalzen  
= exakter  
Schnitt**

**Gut, dass es ihn gibt!**

**MESSER**

**Ernst Messer AG**  
Industrie- und Landmaschinen  
4704 Niederbipp BE Telefon 065 - 73 23 63

Fachpersonal wie

- Agrotechniker**
- Landmaschinenverkäufer**
- Landmaschinenmechaniker**
- Traktorführer**
- Werkstattchef**
- usw.**

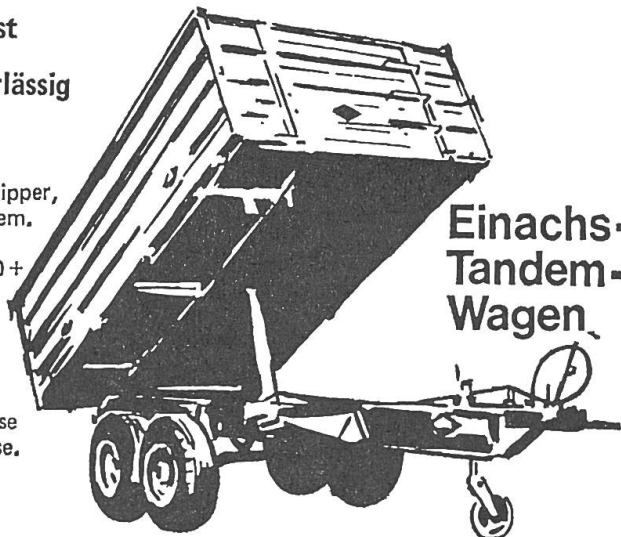
finden Sie durch ein Stelleninserat  
im Offiziellen Fachorgan des SVLT.



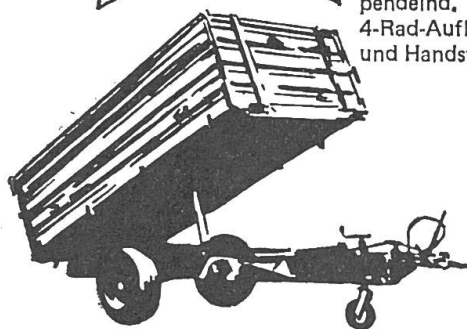
## Einachs-Dreiseitenkipper Zweiachs-Dreiseitenkipper Brückenwagen (Lieferbar ab Lager)

robust  
und  
zuverlässig

Einachs-Dreiseitenkipper,  
Typ Schweiz, Tandem.  
Brücke:  
4500 X 2200 X 500 +  
500 mm Aufsätze,  
Fassungsvermögen  
9,9 m<sup>3</sup>,  
Beide Seitenwände  
pendelnd,  
4-Rad-Auflaufbremse  
und Handstellbremse.



Einachs-  
Tandem-  
Wagen

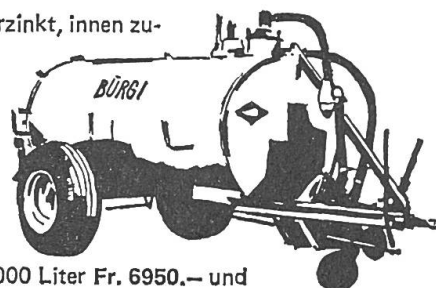


### Einachs-Dreiseitenkipper

Einachs-Dreiseitenkipper, Typ Schweiz.  
Brücke: 4000 X 2000 X 500 + 500 mm,  
Fassungsvermögen 8 m<sup>3</sup>, Bereifung: Miche-  
lin Stahlgürtelreifen 12 X 18 Pilote X Agri-  
cole, Beide Seitenwände pendelnd.

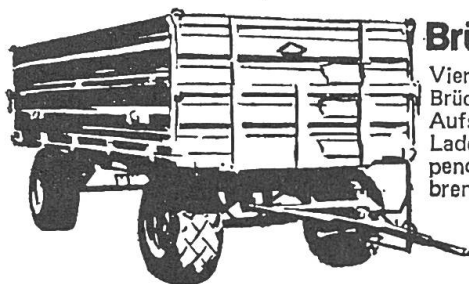
### Druckfässer:

Innen und aussen feuerverzinkt, innen zu-  
sätzlich elastischer und  
säurefester Schutzan-  
strich, Pneumati-  
sches Rührwerk,  
Betriebsbereit.



### Preise mit Grund- ausrüstung:

2500 Liter Fr. 5600.-;  
3000 Liter Fr. 5960.-; 4000 Liter Fr. 6950.- und  
5000 Liter Fr. 7950.-.



### Brückenwagen

Vierrad-Brückenwagen, Typ Schweiz.  
Brücke: 5000 X 2000 X 500 + 500 mm  
Aufsätze, Fassungsvermögen 10 m<sup>3</sup>.  
Ladehöhe ca. 980 mm, Beide Seitenwände  
pendelnd, 4-Rad-Auflaufbremse mit Hand-  
bremshebel, incl. 2. Bremsachse.

Ein Besuch bei Bürgi lohnt sich auf  
jeden Fall! Kein Vertreterbesuch.  
Franko-Haus-Lieferung mit Garantie  
und Servicegarantie.  
Wiederverkäufer werden auch be-  
liefert.

Bei Preis- und  
Qualitätsvergleichen  
stellen Sie fest:  
BÜRGi ist  
konkurrenzlos in  
der ganzen Schweiz



Landmaschinen  
8547 Gachnang  
Tel. (054) 9 42 59

Verkauf und Ausstellung  
von Bürgis grossem und  
vielseitigem Landmaschi-  
nenprogramm in Gachnang



---

---

# Gut gesät ist halb geerntet!



## Roger Sämaschine xR-spezial

- 2 Modelle mit Arbeitsbreiten von 2,5 und 3 m zu äusserst interessanten Preisen
- moderne, robuste, sehr exakt säende Nockenrad-Sämaschine
- massiver Grundrahmen, ausrüstbar mit 2 Reihen Federzinken zur Einsparung eines Arbeitsganges (eggen und säen in einem)
- bequemes Einfüllen dank niedrigem, aber voluminösem Säkasten mit Abstützsims
- leichtes und sehr genaues Abdrehen auf der ganzen Maschinenbreite ohne Anheben
- Schardruck individuell oder zentral vom Fahrersitz aus einstellbar
- Schnellkuppler für Unterlenker

**Ein würdiger Nachfolger in AEBI's jahrzehntelanger Sämaschinen-Tradition!**

AEBI & CO AG, Maschinenfabrik  
3400 Burgdorf, Telefon 034 21 64 21, Telex 33523

404

# AEBI

**A. Z.**  
**6000 LUZERN**

Retouren und Adressänderungen: SVLT, Postfach, 5223 Riniken AG

# Maschinen überwintern – kein Problem!

**AGROLA-Schnellreiniger**  
für die Reinigung von Landmaschinen,  
Motoren und Geräten, löst Fett, Öl und  
Schmutz. Kanne 8 kg Fr. 39.–

**AGROLA-Rostschutz**  
zur Verhütung von Korrosion und  
Lagerschäden an Werkzeugen,  
Maschinen usw. Kanne 4 kg Fr. 27.–

**Unser OLMA-  
Angebot  
zusammen  
nur Fr. 59.–  
(statt Fr. 66.–)**

**AGROLA**   
**Landw. Genossenschaft**

Besuchen Sie uns an der OLMA, Halle 10